

Judecătoria Botanica  
Mun. Chişinău  
Judecător: L. Gafton  
Curtea de Apel Chişinău  
Judecători: N. Cernat, L. Bulgac, A. Pahopol

## ÎNCHEIERE

26 iulie 2017

mun. Chişinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ  
al Curții Supreme de Justiție

în componență:

Președintele completului,  
judecători

Svetlana Filincova  
Iurie Bejenaru, Iuliana Oprea

examinând admisibilitatea recursului declarat de Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”,

în cauza civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Megatrafic” cu privire la încasarea remunerației pentru utilizarea drepturilor de autor și conexe, compensației pentru dreptul încălcat, repararea prejudiciului moral, obligarea prezentării rapoartelor de valorificare a drepturilor de autor și conexe și compensarea cheltuielilor de judecată,

împotriva deciziei Curții de Apel Chişinău din 29 noiembrie 2016, prin care a fost admis apelul declarat de Societatea cu Răspundere Limitată „Megatrafic”, casată hotărârea Judecătoria Botanica, municipiul Chişinău din 07 august 2015 și emisă o nouă hotărâre prin care acțiunea a fost respinsă integral, ca nefondată,

c o n s t a t ă:

La 16 mai 2014, AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a înaintat cerere de chemare în judecată împotriva SRL „Megatrafic”, prin care a solicitat încasarea remunerației echitabile pentru utilizarea drepturilor de autor și conexe, în perioada 20 ianuarie 2012-11 aprilie 2014, în mărime de 5,6% din toate sumele încasate, repararea prejudiciului moral în sumă de 50 000 lei și obligarea SRL „Megatrafic” să prezinte AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” rapoartele de valorificare a drepturilor de autor și conexe pentru perioada 20 ianuarie 2012-11 aprilie 2014.

În motivarea acțiunii reclamantul a indicat că la 21 octombrie 2011 Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, în conformitate cu prevederile art. 48 a Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, a avizat AO

„Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” cu dreptul de a activa în calitate de organizație de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și conexe ale autorilor, interpreților, producătorilor de fonograme și organizațiilor de difuziune.

Prin decizia Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală nr. 1/57 din 12 ianuarie 2012 a fost dispusă avizarea AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” în calitate de organizație de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și conexe ale autorilor, interpreților, producătorilor de fonograme și organizațiilor de difuziune.

Prin decizia definitivă și irevocabilă a Curții Supreme de Justiție din 12 septembrie 2012 s-a decis că AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a fost legal avizată de Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală prin decizia nr. 1/57 din 12 ianuarie 2012.

Susține reclamantul că SRL „Megatrafic” prin activitatea de retransmisie a serviciilor de programe și emisiuni televizate a încălcat drepturile de autor și conexe ale autorilor, interpreților și producătorilor de fonograme/videoclipuri.

Ținând cont de faptul că activitatea sa ține de organizația de gestiune colectivă, eliberarea de licențe din numele titularilor de drepturi de autor și conexe și încasarea remunerației de autor, reclamantul a notificat SRL „Megatrafic” despre necesitatea primirii licenței din numele titularilor de drepturi.

Astfel, conform art. 11 alin. (1) lit. h), art. 48 alin. (13) lit. e) din Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, SRL „Megatrafic” avea obligația să contacteze organizația de gestiune colectivă pentru primirea licenței, să achite remunerația echitabilă a drepturilor patrimoniale de autor și conexe și să prezinte rapoarte privind serviciul de programe retransmise pentru a fi distribuită remunerația acumulată de organizația de gestiune colectivă către autori, interpreți și organizații de difuziune.

Consideră reclamantul că SRL „Megatrafic” urmează să achite 5,6 % din suma încasată de la abonați conform pct. 22 lit. b) din Hotărârea Guvernului despre tarifele minime ale remunerației de autor nr. 641 din 12 iulie 2001, care stabilește tarifele minime ale remunerației de autor pentru folosirea operelor în emisiuni radiofonice și televizate (pentru fiecare folosire repetată a fonogramelor, video gramelor și filmelor): pentru emisiunile retransmise pe cale radioelectrică cu cod de acces pentru beneficiari, precum și pentru retransmiterea emisiunilor prin cablu, contra unei plăți convenite cu abonații sau fondatori (sponsorii) dintre care 3,2% - dreptul de autor și 2,4% - drepturile conexe sau prin acord – taxa lunară sau trimestrială pentru întreg volum de emisiune, stabilită în contract.

La 23 iunie 2015, AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a depus cerere de concretizare a cerințelor.

În motivarea cererii a indicat că prin încheierea instanței de judecată, SRL „Megatrafic” a fost obligată să prezente rapoartele financiare și rapoartele de valorificare a operelor care sunt protejate de drepturile de autor și drepturile conexe. Astfel SRL „Megatrafic” a prezentat rapoartele financiare pentru anii 2011, 2012, 2013.

Invocă reclamantul că pârâtul urmează să achite 5,6% remunerația echitabilă pentru drepturile de autor și conexe pentru anul 2012 în sumă de 2 203 lei, luând în considerație că conform raportului financiar venitul din vânzări pentru anul 2012

constituie suma de 39 339 lei, iar pentru anul 2013 suma de 4 827 lei, având în vedere că conform raportului financiar venitul din vânzări pentru anul 2013 constituie suma de 86 199 lei.

Consideră că SRL „Megatrafic” urmează să achite remunerația echitabilă pentru drepturile de autor și conexe pentru anul 2014 în sumă de 4 827 lei, similar anului 2013, luând în considerație faptul că pârâtul nu a prezentat raportul financiar pentru anul 2014.

Astfel, susține AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” că pârâtul urmează să achite remunerația echitabilă pentru drepturile de autor și conexe pentru perioada 01 ianuarie 2012-31 decembrie 2014 în sumă de 11 857 lei.

Consideră reclamantul că conform art. 63 alin. (2) lit. d) din Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, SRL „Megatrafic” urmează să achite compensație pentru dreptul încălcat în sumă de 150 000 lei, adică câte 50 000 lei pentru anii 2012, 2013, 2014.

Totodată, SRL „Megatrafic” urmează să repare și prejudiciul moral în mărime de 150 000 lei, adică 50 000 lei pentru fiecare, în conformitate cu art. art. 64 alin. (4) din Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, care prevede că titularul de drepturi lezate în drepturile protejate de prezenta lege poate revendica și repararea materială a prejudiciului moral.

Prin urmare, solicită AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” încasarea din contul SRL „Megatrafic” în beneficiul său a remunerației echitabile pentru utilizarea drepturilor de autor și conexe în sumă de 11 857 lei, pentru perioada 20 ianuarie 2012 - 31 decembrie 2014, a compensației în sumă de 150 000 lei pentru dreptul încălcat, a sumei de 150 000 lei cu titlu de prejudiciu moral cauzat autorilor, compozitorilor și interpreților, obligarea SRL „Megatrafic” să prezinte AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” rapoartele cu privire la valorificarea operelor, interpretărilor și fonogramelor, ocrotite de dreptul de autor și conexe și compensarea cheltuielilor de judecată.

Prin hotărârea Judecătoriai Botanica, mun. Chișinău din 07 august 2015 acțiunea s-a admis parțial, fiind dispusă încasarea de la SRL „Megatrafic” în beneficiul AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” remunerația pentru utilizarea drepturilor de autor și conexe în perioada 20 ianuarie 2012 - 31 decembrie 2012 în mărime de 2 203 lei, 01 ianuarie 2013 - 31 decembrie 2013 în mărime de 4827 lei, 01 ianuarie 2014 - 31 octombrie 2014 în sumă de 2 929,16 lei și încasarea cheltuielilor de executare în sumă de 2 195 lei, în total suma de 12 154, 16 lei. S-a obligat SRL „Megatrafic” să prezinte rapoartele de valorificare a drepturilor de autor și drepturile conexe, s-a încasat de la SRL „Megatrafic” în beneficiul statului taxa de stat în sumă de 364,62 lei. În rest cerințele au fost respinse ca neîntemeiate.

Nefiind de acord cu hotărârea instanței de fond, la 21 august 2015, SRL „Megatrafic” a contestat-o cu apel, solicitând admiterea apelului, casarea hotărârii Judecătoriai Botanica, mun. Chișinău din 07 august 2015 în partea admiterii pretențiilor, cu emiterea unei noi hotărâri în această parte prin care acțiunea înaintată să fie respinsă integral.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 03 februarie 2016 s-a respins apelul declarat de SRL „Megatrafic” și s-a menținut hotărârea Judecătoriai Botanica, mun. Chișinău din 07 august 2015.

La 19 aprilie 2016 SRL „Megatrafic” a contestat cu recurs decizia Curții de Apel Chișinău din 03 februarie 2016.

Prin decizia Curții Supreme de Justiție din 22 iunie 2016 s-a admis recursul declarat de SRL „Megatrafic”, s-a casat integral decizia Curții de Apel Chișinău din 03 februarie 2016 și s-a restituit pricina spre rejudecare la Curtea de Apel Chișinău, în alt complet de judecată.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 29 noiembrie 2016 s-a admis apelul declarat de SRL „Megatrafic”, s-a casat hotărârea Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău din 07 august 2015 și s-a emis o nouă hotărâre prin care acțiunea a fost respinsă integral, ca nefondată.

În susținerea soluției sale instanța de apel a menționat că pretențiile înaintate de reclamant sunt neîntemeiate, or acesta nu a prezentat instanței date veridice despre membrii săi, a căror drepturi de autor și conexe sunt gestionate de reclamant, cât și calculele concrete privitor la operele ce aparțin AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”, utilizate de SRL „Megatrafic” în perioada 20 ianuarie 2012 - 31 octombrie 2014.

Prin decizia suplimentară a Curții de Apel Chișinău din 13 aprilie 2016 s-a admis cererea SRL „Megatrafic” și s-a emis o decizie suplimentară prin care s-a încasat de la AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” în beneficiul SRL „Megatrafic” cheltuielile de asistență juridică în mărime de 5 000 lei, taxa de stat în mărime de 270 lei achitată la depunerea recursului la Curtea Supremă de Justiție și taxa de stat în mărime de 274 lei achitată la depunerea cererii de apel, iar în total suma de 5 544 lei.

Nefiind de acord cu decizia Curții de Apel Chișinău din 29 noiembrie 2016, la 08 februarie 2017 AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a declarat recurs, solicitând admiterea acestuia, casarea deciziei și menținerea hotărârii Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău din 07 august 2015.

În motivarea recursului, recurentul a exprimat dezacordul cu decizia instanței de apel, invocând că a fost emisă cu încălcarea și aplicarea eronată a normelor de drept, precum și cu încălcarea drepturilor sale fundamentale.

Totodată, consideră că instanța de apel nu s-a pronunțat asupra tuturor aspectelor juridice și nu a stabilit cu certitudine circumstanțele importante pentru justa soluționare a cauzei.

Din materialele dosarului rezultă că, decizia integrală a instanței de apel din 29 noiembrie 2017 a fost expediată părților la 12 decembrie 2017 (vol. II f.d. 20), iar potrivit avizului de recepție anexat la dosar (vol. II f.d. 27), recurentul a recepționat-o la 25 martie 2017.

Astfel, prin prisma art. 434 CPC RM, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție, consideră recursul înaintat de AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” la 08 februarie 2017, ca fiind declarat în termen.

În conformitate cu art. 439 alin. (2) CPC RM, după parvenirea dosarului un complet din 3 judecători decide asupra admisibilității recursului, dispune expedierea copiei de pe recurs intimatului, cu înștiințarea despre necesitatea depunerii obligatorii a referinței timp de o lună de la data primirii acestuia.

La 12 mai 2017, în adresa intimatului a fost expediată spre cunoștință copia recursului declarat de AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” cu înștiințarea despre necesitatea depunerii referinței.

Prin referința din 13 iunie 2017, intimatul SRL „Megatrafic” a solicitat declararea acestuia ca inadmisibil.

Examinând temeiurile de admisibilitate ale recursului în raport cu materialele pricinii civile, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că recursul este inadmisibil din următoarele considerente.

Verificând motivele de casare invocate în cererea de recurs, Colegiul atestă că recurentul indică argumente ce țin de dezacordul cu felul în care instanțele au apreciat înscrisurile probatoare și au constatat circumstanțele cauzei.

Nu pot fi reținute ca temei de admisibilitate aceste argumente, deoarece țin de reaprecierea probelor, fapt inadmisibil în recurs.

În speță, Colegiul menționează că, recursul în cauză conține obiecțiile de fapt și de drept, care deja au fost obiect de studiere și verificare de către instanțele ierarhic inferioare, primind o apreciere corespunzătoare.

În consecință, nu există aparența unei încălcări a dreptului recurentului la soluționarea tuturor argumentelor cu privire la judecarea cauzei, în modul în care este garantat de articolului 6 § 1 al Convenției.

Drept urmare, se reține că argumentele invocate în recurs nu pot constitui temei de admitere a recursului, deoarece nu denotă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a normelor de drept procedural, așa cum formal invocă recurentul și, respectiv, nu constituie temei de casare a deciziei recurate, or, recursul exercitat conform secțiunii a II-a are caracter devolutiv numai asupra problemelor de drept, verificându-se numai legalitatea deciziei, dar nu și temeinicia ei în fapt.

Astfel, Colegiul constată că argumentele invocate de recurent nu pot constitui temei de casare a deciziei recurate, or, acestea nu se încadrează în cele expres stabilite la art. 432 alin. (2), (3) și (4) CPC.

Potrivit prevederilor art. 432 alin. (1) CPC RM, părțile și alți participanți la proces sînt în drept să declare recurs în cazul în care se invocă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a normelor de drept procedural.

Alineatele (2) și (3) ale aceluiași articol prevăd exhaustiv cazurile în care se consideră că normele de drept material sau de drept procedural au fost încălcate sau aplicate eronat, iar alin.(4) stabilește că săvârșirea altor încălcări decât cele indicate la alin. (3) constituie temei de declarare a recursului doar în cazul și în măsura în care acestea au dus sau ar fi putut duce la soluționarea greșită a pricinii sau în cazul în care instanța de recurs consideră că aprecierea probelor de către instanța judecătorească a fost arbitrară, sau în cazul în care erorile comise au dus la încălcarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului.

În conformitate cu art. 433 lit. a) CPC RM cererea de recurs se consideră inadmisibilă în cazul în care recursul nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art. 432 alin. (2), (3) și (4).

Totodată, potrivit jurisprudenței Curții Europene, recursul trebuie să fie efectiv, adică să fie capabil să ofere îndreptarea situației prezentate în cerere, pe când în

recursul declarat de AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” asemenea aspecte nu se regăsesc.

Din considerentele menționate, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a considera recursul declarat de AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” ca inadmisibil.

În conformitate cu art. 269-270, 432, 433 lit. a), 440 alin. (1) CPC al RM, completul Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

d i s p u n e:

Recursul declarat de Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” se consideră inadmisibil.

Încheierea este irevocabilă din momentul emiterii.

Președintele completului

Svetlana Filincova

Judecători

Iurie Bejenaru

Iuliana Oprea